

**AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****GEBRAUCHSANWEISUNG****PFEFFER- / SALZMÜHLE YARA**

Die manuelle Mühle Yara für die Verarbeitung von Pfeffer oder Salz ist mit einem Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut® ausgestattet.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu versehentlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

**VERWENDUNGSZWECK**

Die manuelle Mühle ist zum Mahlen von Pfeffer oder Salz geeignet.

**GEFAHREN FÜR KINDER**

Die Pfeffer- oder Salzmillie ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u.a. Erststichungsgefahr bestehen.

**TEILEBEZEICHNUNG**

- 1 Oberteil
- 2 Mahlgutbehälter
- 3 Einstellschraube
- 4 Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut®

**EINFÜLLEN VON PFEFFER ODER SALZ**

Nehmen Sie das Oberteil 1 durch einen leichten Zug nach oben ab. Füllen Sie das gewünschte Gewürz in den Mahlgutbehälter 2 ein und setzen Sie das Oberteil wieder auf die Mühle.

**EINSTELLEN DES MAHLGRADS**

Durch Drehen der Einstellschraube 3 im Uhrzeigersinn wird das Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut® 4 auf feines Mahlen eingestellt. Drehen in entgegengesetzter Richtung bewirkt grobes Mahlen.

**HINWEIS**

Vor dem Einstellen des Mahlgrads muss das Mahlwerk 4 vom Mahlgut befreit werden. Drehen Sie die Mühle herum und bewegen Sie den Mahlkopf mehrmals hin

und her. Jetzt kann die Einstellschraube 3 problemlos auf fein oder grob eingestellt werden.

**MAHLEN DER GEWÜRZE**

Eine Hand hält den Mahlgutbehälter 2, die andere Hand das Oberteil 1 der Mühle. Sie können sowohl durch Drehen des Oberteils nur im Uhrzeigersinn, als auch durch abwechselndes Drehen im Uhrzeiger- und Gegenuhrzeigersinn mahlen.

**Mahlen Sie niemals ohne Mahlgut. Das Mahlwerk kann dabei beschädigt werden.**

**REINIGUNG**

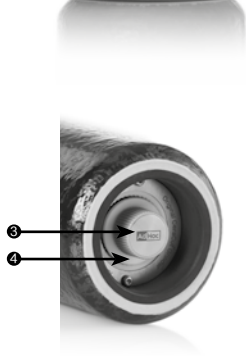
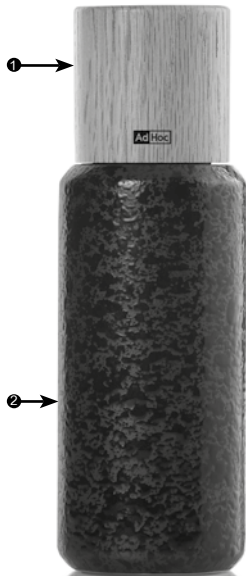
Reinigen Sie Yara von außen nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Das Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut® 4 kann mit Hilfe einer kleinen Bürste gereinigt werden.

**ENTSORGUNG**

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

**GEWÄHRLEISTUNG**

Für das gesamte AdHoc-Sortiment gilt die gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Darüber hinaus gewähren wir eine 30-jährige Garantie auf unser Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut®. Sollten in diesem Zeitraum Mängel auftreten, übernehmen wir die Kosten für Versand, Reparatur und/oder Ersatz des fehlerhaften Produkts. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte Ihren AdHoc-Fachhändler.

**OPERATING INSTRUCTIONS****PEPPER / SALT MILL YARA**

The Yara mill for pepper or salt is fitted with a high-efficiency ceramic grinder CeraCut®.

**SAFETY WARNINGS**

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

**INTENDED USE**

The manual mill is suitable for grinding pepper or salt.

**DANGER TO CHILDREN**

The pepper or salt mill is not a toy. Keep children away from packaging material (risk of suffocation).

**DIAGRAM OF THE COMPONENTS**

- 1 Top part
- 2 Spice container
- 3 Adjusting screw
- 4 High-efficiency ceramic grinder CeraCut®

**FILLING IT UP WITH PEPPER OR SALT**

Remove the top part 1 by pulling gently on it. Pour the desired spice into the spice container 2 and put the top part back onto the mill.

**ADJUSTING THE GRINDING SETTING**

By turning the adjusting screw 3 clockwise the high-efficiency ceramic grinder CeraCut® 4 is adjusted to fine grinding. Coarse grinding is achieved by turning it in the opposite direction.

**NOTE**

Before the degree of grinding can be set, the grinder has to be freed from the ground material. Turn the mill upside down and move the grinding head back and forth several times. Now the adjusting screw can easily be set to fine or coarse.

**GRINDING SPICES**

Hold the top part 1 with one hand and the spice container 2 with the other hand. You can grind by either turning the top part in clockwise direction only or by alternating clockwise and anticlockwise direction.

**Never use the mill if the container is empty. This may damage the grinder.**

**CLEANING**

Only clean the Yara from outside using a slightly moistened soft cloth. Then dry it. Never immerse the mill in water or any other liquid. The high-efficiency ceramic grinder CeraCut® 4 can be cleaned using a small brush.

**DISPOSAL**

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

**STATUTORY WARRANTY**

The statutory warranty applies for the whole AdHoc range from the purchase date. In addition to this, we grant a 30-year guarantee on our high-performance ceramic grinder CeraCut®. If defects arise during this period, we will bear the costs of shipping, repair and/or replacement of the defective product. We offer no guarantee for damage due to improper and incorrect use. A warranty claim in the framework of the statutory warranty only exists upon the presentation of proof of purchase. To make a claim, please contact your AdHoc specialist retailer.

**MODE D'EMPLOI****MOULIN À POIVRE OU À SEL YARA**

Le moulin Yara pour mouler le poivre ou le sel est pourvu d'un broyeur en céramique haute performance CeraCut®.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

**USAGE**

Le moulin manuel est fait pour mouler du poivre ou du sel.

**DANGERS POUR LES ENFANTS**

Le moulin à poivre ou sel n'est pas un jouet. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

**DESCRIPTION DES PIÈCES**

- 1 Partie supérieure
- 2 Réservoir à épices
- 3 Molette de réglage
- 4 Broyeur en céramique haute performance CeraCut®

**REMPLIR DE POIVRE OU DE SEL**

Retirez la partie supérieure 1 en la tirant doucement vers le haut. Versez l'épice souhaitée dans le réservoir à épices 2, puis remplacez la partie supérieure sur le moulin.

**RÉGLAGE DU DEGRÉ DE MOUTURE**

En tournant la molette de réglage 3 dans le sens des aiguilles d'une montre, le broyeur en céramique haute performance CeraCut® 4 est réglé sur une mouture fine. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre entraîne une mouture plus grosse.

**AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****AdHoc****REMARQUE**

Avant de procéder au réglage de la finesse de la mouture, il faut libérer le moulin de toute matière broyée. Tournez le moulin et faites bouger plusieurs fois la tête du moulin. Il est à présent possible de régler sans problème la vis de réglage sur fin ou gros.

**MOUDRE LES ÉPICES**

Une main tient le réservoir à épices ❷, l'autre main la partie supérieure ❶ du moulin. Vous pouvez moudre soit en tournant la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre, soit en la tournant alternativement dans un sens et dans l'autre.

**Ne moulez jamais sans produit à moudre. Le broyeur peut alors être endommagé.**

**NETTOYAGE**

Nettoyez l'Yara de l'extérieur uniquement avec un chiffon doux légèrement humide. Ensuite, séchez-le. N'immergez jamais le moulin dans l'eau ou dans tout autre liquide. Le broyeur en céramique haute performance CeraCut® ❹ peut être nettoyé à l'aide d'une petite brosse.

**ÉLIMINATION**

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

**GARANTIE LÉGALE**

La garantie légale s'applique à toute la gamme d'AdHoc à partir de la date d'achat. En outre, nous octroyons une garantie de 30 ans sur notre rouage en céramique très performant CeraCut®. Si des défauts apparaissent pendant cette période, nous prenons en charge les coûts d'expédition, de réparation et / ou de remplacement du produit défectueux. Aucune garantie n'est assurée pour les dommages dus à l'utilisation non conforme ou incorrecte. Le droit à la garantie légale existe uniquement sur présentation du justificatif d'achat. Pour le faire valoir, veuillez contacter votre revendeur spécialisé d'AdHoc.

**ISTRUZIONI PER L'USO****MACINA PEPE E SALE YARA**

Il macinino Yara per la lavorazione di pepe o sale è dotato di una macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut®.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

**DESTINAZIONE D'USO**

Il macinino manuale si utilizza per macinare pepe o sale.

**PERICOLI PER I BAMBINI**

Il macina pepe o sale non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

**ELENCO COMPONENTI**

- ❶ Parte superiore
- ❷ Contenitore per spezie
- ❸ Vite di regolazione
- ❹ Macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut®

**RIEMPIRE DI SALE O PEPE**

Togliete la parte superiore ❶ esercitando una leggera pressione verso l'alto. Versate le spezie desiderate nel contenitore per spezie ❷ e riposizionate la parte superiore sul contenitore per spezie.

**REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA**

Ruotando la vite di regolazione ❸ in senso orario si otterrà un macinato più fine. Per ottenere un macinato più spesso basterà ruotare la vite in senso antiorario.

**AVVERTENZA**

Prima di impostare il grado di macinatura, il prodotto da macinare deve essere rimosso dal contenitore della macina. Girare la

macina e muovere la testa più volte avanti e indietro. Adesso è possibile impostare liberamente la vite di regolazione su fine o grosso.

**MACINARE LE SPEZIE**

Una mano tiene il contenitore per spezie ❷, l'altra la parte superiore ❶. Si può macinare sia facendo ruotare in senso orario la parte superiore, sia ruotando alternatamente anche in senso contrario.

**Non effettuare mai la macinatura senza il prodotto da lavorare all'interno. Ciò potrebbe danneggiare il macinino.**

**PULIZIA**

Pulire Yara dall'esterno solo con un panno morbido e leggermente inumidito, quindi asciugarlo. Non immergere mai il macinino in acqua o in altro liquido. La macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut® ❹ può essere pulita aiutandosi con una piccola spazzola.

**SMALTIMENTO**

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

**GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO**

All'intero assortimento AdHoc si applica la garanzia obbligatoria a norma di legge a partire dalla data dell'acquisto. Per la nostra macina in ceramica ad alte prestazioni CeraCut® forniamo inoltre una garanzia volontaria di 30 anni. Qualora ci verificassero vizi durante tale periodo, ci assumeremo le spese di spedizione, riparazione e/o sostituzione del prodotto difettoso. Non si fornisce alcuna garanzia per danni provocati da uso improprio e scorretto. Il diritto alla garanzia volontaria nell'ambito della garanzia obbligatoria a norma di legge sussiste solo esibendo la ricevuta d'acquisto. Per esercitare tale diritto ti preghiamo di contattare il tuo rivenditore AdHoc specializzato.

**INSTRUCCIONES DE USO****MOLINO DE PIMIENTA Y SAL YARA**

El molinillo Yara especial para el procesamiento de pimienta o sal cuenta con un mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut®.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guarde estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

**FINALIDAD DE USO**

El molinillo manual es ideal para moler pimienta o sal.

**PELIGROS PARA LOS NIÑOS**

El molinillo para pimienta o sal no es un juguete. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- ❶ Parte superior
- ❷ Recipiente para especias
- ❸ Rueda de ajuste
- ❹ Mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut®

**INTRODUCCIÓN DE PIMIENTA O SAL**

Retirar primero la parte superior ❶ tirando ligeramente hacia arriba. Rellenar con las especias deseadas el recipiente para especias ❷ y volver a colocar la parte superior en el molinillo.

**AJUSTE DEL GRADO DE MOLIDO**

Girando la rueda de ajuste ❸ en el sentido de las agujas del reloj se obtendrá un molido fino y girando en la dirección contraria el molido será más grueso.

**NOTA**

Antes del ajuste del grado de molienda se debe retirar el producto a moler del molinillo triturador. Dé la vuelta al molinillo y menea el cabezal de molido varias veces. El

tornillo de ajuste se puede graduar ahora fácilmente en fino o grueso.

**MOLER ESPECIAS**

Con una mano se sujeta la parte superior ❶ con la otra el recipiente para especias ❷. Para moler, girar la parte superior solo en el sentido de las agujas del reloj o girar alternativamente en el sentido de las agujas del reloj y en el contrario a las agujas del reloj.

**No muele nunca sin un producto de molienda. El mecanismo puede sufrir daños.**

**LIMPIEZA**

Limpie el Yara desde fuera solo con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo. No sumerja nunca el molinillo en agua o en otro líquido. El mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut® ❹ se puede limpiar con ayuda de una pequeña escobilla.

**DESECHAMIENTO**

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

**GARANTÍA**

Para todo el catálogo de AdHoc se aplica la garantía legal a partir de la fecha de compra. Asimismo, concedemos una garantía de 30 años por nuestro molinillo de cerámica de alto rendimiento CeraCut®. Si se producen defectos durante este tiempo, asumiremos los costes de envío, reparación y/o sustitución del producto defectuoso. No se asumirá garantía alguna por los daños causados por un manejo indebido e inadecuado. Los derechos de garantía en el marco de la garantía legal solo se concederán si se presenta el recibo de compra. Para reclamarlos, contacte con su vendedor de AdHoc.

**Yara**

Pfeffer- / Salzmühle  
Pepper / salt mill  
Moulin à poivre ou à sel  
Macina pepe e sale  
Molino de pimienta y sal  
MP610-612



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH  
Im Pfeifferswörth 16  
68167 Mannheim – Germany  
www.adhoc-design.de